

پیوست I – الفبای یونانی

| انگلیسی | فارسی | حروف کوچک یونانی | حروف بزرگ یونانی | انگلیسی | فارسی | حروف کوچک یونانی | حروف بزرگ یونانی |
|---------|----------|------------------|------------------|---------|---------|------------------|------------------|
| nu | نو | ν | Ν | alpha | آلفا | α | Α |
| xi | زی | ξ | Ξ | beta | بتا | β | Β |
| omicron | اُمیکرون | ο | Ο | gamma | گاما | Γ | Γ |
| pi | پی | π | Π | delta | دلتا | δ | Δ |
| rho | رو | ρ | Ρ | epsilon | اپسیلون | ε | Ε |
| sigma | سیگما | σ | Σ | zeta | زتا | ζ | Ζ |
| tau | تاو | τ | Τ | eta | اتا | η | Η |
| upsilon | آپسیلون | υ | Υ | theta | تتا | θ | Θ |
| phi | فی | φ | Φ | iota | یوتا | ι | Ι |
| chi | خی | χ | Χ | kappa | کاپا | κ | Κ |
| psi | سای | ψ | Ψ | lambda | لامبدا | λ | Λ |
| omega | امگا | ω | Ω | mu | مو | μ | Μ |

پیوست II – واژه نامه

| A | |
|------------------------|-----------------|
| Active power | توان حقیقی |
| Air gap | فاصله هوایی |
| Alternating current | جریان متناوب |
| Angle | زاویه |
| Apparent power | توان ظاهری |
| Armature | آرمیچر |
| Armature current | جریان آرمیچر |
| Armature voltage | ولتاژ آرمیچر |
| Armature winding | سیم بیج آرمیچر |
| Asynchronous | غیر همزمان |
| Asynchronous generator | مولد آسنکرون |
| Asynchronous motor | موتور آسنکرون |
| Auto transformer | اتوترانسفورمر |
| B | |
| Bearing | یاتاقان |
| Brake | ترمز |
| Brush | جاروبک |
| C | |
| capacitor | خازن |
| Cast iron | چدن ریخته‌گری |
| Cast steel | فولاد ریخته‌گری |
| Circuit | مدار |
| Clock wise | ساعت‌گرد |
| Coil | بوبین |
| Conductor | هادی |
| Connection | اتصال |
| Copper | مس |
| Copper losses | تلفات مسی |
| Copper wire | سیم مسی |

| | |
|-----------------------|-----------------------------------|
| Core | هسته |
| Core losses | تلفات هسته |
| Core type transformer | ترانسفورماتور نوع هسته‌ای (ستونی) |
| Counter clock wise | پاد ساعتگرد |
| Current | جریان |
| Cylinder | استوانه |
| Cylindrical rotor | رتور قطب صاف (استوانه‌ای) |
| D | |
| Delay | تأخیر |
| Delta connection | اتصال مثلث |
| Direct current | جریان مستقیم |
| Direction | مستقیم |
| Drop | افت |
| Dynamic braking | ترمز دینامیکی |
| E | |
| Eddy current | جریان گردابی |
| Eddy current losses | تلفات فوکو |
| Efficiency | راندمان |
| Electromotive force | نیروی محرکه الکتریکی |
| Equivalent circuit | مدار معادل |
| H_ G_ F | |
| Fan | فن |
| Field | میدان |
| Field current | جریان تحریک |
| Field winding | سیم پیچ تحریک |
| Flux | شار |
| Flux density | چگالی شار |
| Force | نیرو |
| Frame | قاب - بدنه |
| Frequency | فرکانس |
| Frequency converter | مبدل فرکانس |
| friction | اصطکاک |
| Full load | بار کامل |

| | |
|-------------------|--------------------------------|
| Generator | مولد |
| High voltage | ولتاژ فشار قوی |
| Hydro generator | مولد برق آبی |
| Hysteresis | هیستریزیس – پسماند |
| Hysteresis loop | حلقه هیستریزیس – حلقه پسماند |
| Hysteresis losses | تلفات هیستریزیس – تلفات پسماند |

K – J – I

| | |
|---------------------|------------------------|
| Ideal transformer | ترانسفورماتور ایده آل |
| Impedance | امپدانس – مقاومت ظاهری |
| Induce voltage | ولتاژ القایی |
| Inductance | اندوکتانس |
| Induction generator | مولد القایی |
| Induction motor | موتور القایی |
| Industrial load | بار صنعتی |
| Industry | صنعت |
| Input | ورودی |
| Inrush current | جریان هجومی |

N – M – L

| | |
|----------------------|-------------------|
| Lagging | پس فاز |
| Lagging power factor | ضریب قدرت پس فاز |
| Laminated core | هسته مورق شده |
| Leading | پیش فاز |
| Leading power factor | ضریب قدرت پیش فاز |
| Leakage | نشستی |
| Leakage flux | شار پراکندگی |
| Line current | جریان خط |
| Line voltage | ولتاژ خط |
| Load | بار – مصرف کننده |
| Load current | جریان بار |
| Load torque | گشتاور بار |
| Locked | قفل شده |
| Locked rotor | رتور قفل شده |
| Losses | تلفات |

| | |
|-------------------------|----------------------|
| Low voltage | ولتاژ فشار ضعیف |
| Magnetic circuit | مدار مغناطیسی |
| Motive Force_ MAGNO | نیروی محرکه مغناطیسی |
| Maintenance | نگهداری |
| Maximum torque | گشتاور ماکزیمم |
| Mechanical losses | تلفات مکانیکی |
| Moment of inertia | ممان اینرسی |
| Motor | موتور |
| Nameplate | پلاک |
| No load | بی باری |
| No load current | جرین بی باری |
| No load test | آزمایش بی باری |
| No load voltage | ولتاژ بی باری |
| Q – P – O | |
| Open circuit | مدار باز |
| Open circuit test | آزمایش مدار باز |
| Open delta | مثلث باز |
| Operator | بهره بردار |
| Output | خروجی |
| Over voltage | اضافه ولتاژ |
| Phase angle | زاویه فاز |
| Phase current | جریان فازی |
| Phase voltage | ولتاژ فازی |
| Pole | قطب |
| Power | توان |
| Power factor | ضریب قدرت |
| Power factor correction | اصلاح ضریب قدرت |
| Power losses | تلفات توان |
| Power plant | نیروگاه |
| Power triangle | مثلث توان |
| Primary winding | سیم بیج اولیه |
| R | |
| Rated current | جریان نامی |

| | |
|------------------------------|------------------------|
| Rated power | توان نامی |
| Rated speed | سرعت نامی |
| Rated voltage | ولتاژ نامی |
| Rating | نامی |
| Reactance | راکتانس |
| Reactive power | توان غیر حقیقی |
| Regulation | تنظیم |
| Resistance | مقاومت |
| Rotating field | میدان دوار |
| Rotating flux | شار دوار |
| Rotor | رتور |
| S | |
| Salient pole | قطب برجسته (آشکار) |
| Saturation curve | منحنی اشباع |
| Secondary winding | سیم بیج ثانویه |
| Short circuit | اتصال کوتاه |
| Short circuit test | آزمایش اتصال کوتاه |
| Single phase | تک فاز |
| Single phase induction motor | موتور القایی تک فاز |
| Single phase motor | موتور تک فاز |
| Single phase transformer | ترانسفورماتور تک فاز |
| Slip | لغزش |
| Slip ring rotor | روتور دارای حلقه لغزان |
| Speed regulation | تنظیم سرعت |
| Squirrel cage rotor | رتور قفس سنجابی |
| Stall | سکون |
| Star connection | اتصال ستاره |
| Starter | راه انداز |
| Starting current | جریان راه انداز |
| Starting current | جریان راه اندازی |
| Starting torque | گشتاور راه اندازی |
| Stator | استاتور |
| Synchronous | همزمانی |

| | |
|-----------------------------------|----------------------|
| Synchronous generator | مولد سنکرون |
| Synchronous motor | موتور سنکرون |
| Synchronous speed | سرعت سنکرون |
| T | |
| Tap changer | تغییر دهنده انشعاب |
| Three phase | سه فاز |
| Three phase induction motor | موتور القایی سه فاز |
| Three phase synchronous generator | مولد سنکرون سه فاز |
| Three phase synchronous motor | موتور سنکرون سه فاز |
| Three phase transformer | ترانسفورماتور سه فاز |
| Torque | گشتاور |
| Transformer | ترانسفورماتور |
| Turbo generator | مولد توربینی |
| Z – Y – X – W – V – U | |
| Universal motor | موتور یونیورسال |
| curves_ v | منحنی های v |
| Voltage drop | افت ولتاژ |
| Voltage regulation | تنظیم ولتاژ |
| Wave | موج |
| Winding | سیم پیچ |
| Wounded rotor | رتور سیم پیچی شده |
| ZAG connection – ZIG | اتصال زیگزاگ |

فهرست مراجع کتاب

- ۱) Electrical machinery theory, performance and application
Author: Prof. P.S. BIMBHRA – edition 2003
- ۲) Electric machinery – Author A.E. Fitzgerald
Charles Kingsley, JR.
Stephen D. UMANS – edition 2003
- ۳) Electric machinery fundamentals
Author: Stephan J. Chapman – edition 2007
- ۴) Power transformers principles and applications
Author: John J. Winders, Jr. – edition 2002
- ۵) The J & p transformer book
Author: Martine J. HEATHCATE, CENG, FIEE – edition 2005
- ۶) Electric power transformer engineering
Author: James H. Harlow – edition 2004
- ۷) Induction machine handbook
Author: Lon BOLDEA and SYED NASAR edition 2004
- ۸) Electric motors and drives
Author: AUSTINE HUGHES – edition 2006
- ۹) Electrical engineer's handbook
Author: D.F. WARNE – edition 2000
- ۱۰) AC power generation and storage using high voltage
approach
Author: BJORN BOLUND – edition 2002
- ۱۱) AC power system handbook
JERRY C. WHITAKER – edition 2007
- ۱۲) ABB,SIEMENS and SCHNEIDER latest handbooks
- ۱۳) Naval education and training document for US army corps
and engineer
- ۱۴) کتاب ماشین الکتریکی جریان متناوب – کد ۲۱۳۵

